

Las perífrasis verbales de gerundio en el habla urbana culta de Sevilla

JUANA DE JESÚS SANTANA MARRERO
UNIVERSIDAD DE SEVILLA

En estas líneas exponemos una síntesis de las principales conclusiones alcanzadas tras el análisis y estudio de las perífrasis verbales de gerundio en las encuestas del habla urbana culta de Sevilla. Dicho material lingüístico está formado por un conjunto de textos dialogados en forma de encuestas sobre una temática similar que se realizaron a informantes cultos (C) de tres grupos de edades (1ª, 2ª y 3ª generación) y distribuidos por sexos (H 'mujer' y V 'hombre')¹. Todo ello comprende 6 casillas sociolingüísticas distintas que, multiplicadas por 4 informantes con las mismas características (encuestado 1, 2, 3 y 4), representan un total de 24 encuestas.

Nuestro objetivo fundamental es exponer unas nociones básicas que permitan la caracterización de las perífrasis verbales de gerundio, así como analizar el uso discursivo que de ellas hicieron los informantes sevillanos cultos.

1. CARACTERIZACIÓN

Llamamos *perífrasis verbal* a la unión de dos verbos, uno en forma flexiva y otro en forma no flexiva, que se agrupan para constituir una sola unidad funcional y de sentido (núcleo del predicado). La dificultad estriba en averiguar cuándo dicha unión se ha consolidado. Gran parte de los trabajos consultados consideran que un complejo verbal se convierte en perifrástico cuando el verbo conjugado pierde su significado pleno y se gramaticaliza, con lo que se convierte en una forma *auxiliar*. Ésta constituye entonces un soporte gramatical que aporta al conjunto las desinencias de tiempo, modo, persona y número. En este sentido, resultan clarificadoras las palabras de S. Gili Gaya (1943:105): "Para distinguir si un verbo está empleado como auxiliar basta fijarse si ha perdido su

1. Fueron considerados informantes cultos aquellos que tenían estudios universitarios o superiores. La primera generación comprende hasta los 30 años, la segunda de los 31 a los 45 y la tercera de los 46 años en adelante.

significado propio." A nuestro juicio estos criterios semánticos no constituyen una argumentación sólida para explicar la formación de una perífrasis verbal. Por ello seguiremos criterios formales expuestos en M^a B. Fontanella (1970) y en C. Hernández (1984:482 y ss.) y que aquí solamente podemos enunciar: la perífrasis es una unidad predicativa que tiene un solo sujeto; además, la forma verbal no conjugada es parte del verbo y no cumple una función en la oración, por lo que rechaza la pronominalización y el ser objeto de una estructura interrogativa.

Postulamos la existencia de una relación de interdependencia sintáctica y semántica entre las dos formas verbales constituyentes. En el caso de las perífrasis de gerundio, las cuales G. Rojo (1974) clasificó como aspectuales, el verbo conjugado ofrece al conjunto las desinencias de tiempo, modo, persona y número, y además matiza el contenido de la secuencia perifrástica. El gerundio pone de manifiesto, en el plano formal, la noción de *aspecto* que, en este caso, como señala E. Alarcos (1970:60) es *imperfectivo*, pues anuncia la existencia de una acción en curso, no acabada. Además, dicha forma no flexiva contiene la significación léxica de la secuencia perifrástica y, en ocasiones, aporta también valores de carácter continuativo, progresivo o reiterativo, entre otros.

Los complejos verbales que reflejan un comportamiento perifrástico son hechos de habla que se manifiestan en las situaciones discursivas. No creemos, por lo tanto, que sean unidades en oposición funcional con el resto del paradigma verbal español.

2. ANÁLISIS DEL CORPUS

Entre las múltiples funciones que puede adquirir el gerundio en el discurso, se registraron en nuestro material un total de 199 casos en los que dicha forma no flexiva forma parte de una secuencia perifrástica. Exponemos a continuación las principales conclusiones sobre su comportamiento discursivo.

El complejo verbal que reveló una mayor rentabilidad discursiva fue el de estar + gerundio (119/199, 59.8 %). Esto se debe a que, en la mayoría de los casos, el conjunto de la perífrasis representa un valor neutral en el que simplemente se enfatiza la duración de la acción: (1) *Bueno, ahora mismo todavía se está construyendo de Barcelona a Zaragoza* (C1V1007). Se registraron también ocurrencias en las que por secuencias adverbiales situadas en el contorno lingüístico o por la semántica del gerundio, tales construcciones perifrásticas adquirieron un matiz de progresión: (2) *Ahora, pues, parece ser que esto está transformándose mucho con las reuniones de padres* (C2H2172) o de reiteración: (3) *hay niños que la clase se le hace cortísima, están disfrutando, están observando continuamente lo que tienen delante* (C2V2119).

La perífrasis ir + gerundio fue la segunda más utilizada por los informantes sevillanos cultos (47/199, 23.6%). En ella, el verbo ir añade al carácter durativo de la perífrasis una idea de progresión (4) *Y lo único que íbamos nosotros observando era la reacción de los niños* (C3V2216). Dicho valor progresivo se traduce en ocasiones en un matiz reiterativo: (5) *la enseñanza nos mantiene siempre en contacto con la juventud, con los problemas que ella sucesivamente va teniendo* (C1H2074) o incoativo: (6) *Hasta tal punto de que ello lo va comprendiendo últimamente la Iglesia*. (C3V4244), principalmente cuando la construcción perifrástica aparece reforzada por secuencias adverbiales que se sitúan en el contexto lingüístico inmediato.

Seguir + gerundio (20/199, 10 %) y *continuar* + gerundio (5/199, 2.5 %) constituyen dos variantes perifrásticas que expresan la continuidad de un proceso que viene desde el pasado y que se prolonga en el presente. La única diferencia que advertimos entre ambas es de uso, siendo la secuencia con el verbo *seguir* más productiva: (7) *la Semana Santa sigue siendo una cosa importante* (C1V2020); (8) *Continúa gustándole ver la Virgen cuando la mecen y emocionarse* (C1V2020).

Del resto de las variantes perifrásticas registradas, señalamos el énfasis en la duración temporal de un proceso que se manifiesta en las construcciones llevar + gerundio (4/199, 2 %) por lo que siempre van acompañadas de una secuencia que expresa tiempo: (9) *me dijo él que llevaba tres años cobrando como profesor* (C3V1205).

En los casos registrados de andar + gerundio (2/199, 1%) se expresa la prolongación de la idea verbal sin que se especifique una determinación temporal ni espacial: (10) *sabe encontrar en ello algo después de andar buceando y aislándose del exterior de una manera enorme* (C3H2266).

Finalmente, con salir + gerundio (2/199, 1 %) se representa un cambio de situación o resultado, matizado siempre por el carácter de duración que se manifiesta en todas las perífrasis de gerundio: (11) *tú sales ganando al cambio* (C1H3087).

3. CONCLUSIONES

Las perífrasis verbales de gerundio son hechos de habla que representan en el discurso una idea verbal como proceso abierto o en curso. Las formas de estar + gerundio fueron las que resultaron más rentables, quizás por su carácter neutral en el que sólo se expresa acción durativa. El resto de las secuencias perifrásticas analizadas en los hablantes sevillanos cultos necesitan de contextos comunicativos más restringidos, por lo que su uso es menor. La variedad de conteni-

dos que aportan las perífrasis verbales de gerundio al discurso las convierten en un recurso que aporta riqueza expresiva al idioma español.

BIBLIOGRAFÍA

- ALARCOS, E. (1970): "Sobre la estructura del verbo español", en *Estudios de gramática funcional del español*, 3ª ed., Madrid, Gredos, 1991, 50-89.
- FONTANELLA, Mª B. (1970): "Los auxiliares españoles", en *Anales del Instituto de Lingüística*, Universidad Nacional de Cuyo, X, 61-73.
- GILI GAYA, S. (1943): *Curso superior de sintaxis de la lengua española*, 15ª ed., Barcelona, Bibliograf, 1993.
- GÓMEZ TORREGO, L. (1988): *Perífrasis verbales: sintaxis, semántica y estilística*, Madrid, Arco Libros.
- HERNÁNDEZ, C. (1984): *Gramática funcional del español*, 3ª ed., Madrid, Gredos, 1996.
- LAMÍQUIZ, V. (dr.) y PINEDA, M. A. (ed.) (1983): *Sociolingüística Andaluza, 2: Encuestas del habla urbana de Sevilla*. Nivel culto, Sevilla, Publicaciones de la Universidad de Sevilla.
- J. ROCA PONS (1958): *Estudios sobre perífrasis verbales del español*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- ROJO, G. (1974): *Perífrasis verbales en el gallego actual*, Verba, Anejo nº 2, Universidad de Santiago de Compostela.